

## DAFTAR PUSTAKA

- Abdulsyani. 2007. *Sosiologi Skematika, Teori, dan Terapan*. Jakarta: PT Bumi Aksara
- Aditjondro J George. 2010. *Pragmatisme Menjadi To Sugi' dan To Kapua di Toraja*. Yogyakarta: CV Gunung Sopai Press.
- Al Ma'ruf, Ali Imron. 2012. *Stilistika Teori, Metode, dan Aplikasi Pengkajian Estetika Bahasa*. Surakarta: Cakra Books.
- \_\_\_\_\_. 2009. *Kajian Stilistika Novel Trilogi Ronggeng Dukuh Paruk. Karya Ahmad Tohari: Persepektif Kritik Holistik*. Disertasi. Tidak diterbitkan. Perpustakaan Universitas Sebelas Maret.
- Alwi, Hasan dkk.,. 1998. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta : Balai Pustaka.
- Arifin, Zainal dan Junaiyah. 2008. *Sintaksis*. Jakarta: Grasindo.
- Aminnuddin. 1995. *Stilistika, Pengantar Memahami Karya Sastra*. Semarang: CV. IKIP Semarang Press.
- Ba'dulu, Abdul Muis. 2007. *Morfosintaksis*. Jakarta: Rineka Cipta
- Bararuallo, Frans. 2010. *KEBUDAYAAN TORAJA*. Yogyakarta: Pohon Cahaya
- Bilal, Hafiz Ahmad. 2012. *Stylistic Analysis of The Voice*. International Journal of Linguistics ISSN 1948-5425 2012, Vol. 4, No. 3
- Bradford, Richard. 2005. *Stylistics*. London & New York: Routledge.
- . 2005. *A Linguistic History of English Poetry*. London & NewYork: Routledge.
- Black, Elizabeth. 2011. *Stilistika Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar (editor terjemahan Abdul Syukur Ibrahim). Asli: Black, Elisabeth. 2006. *PragmaticStylistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

- Brown, H. Douglas. 2007. *Principles of Language Learning and Teaching*. New York: Addison Wesley Longman.
- Chaer, Abdul dan Leonie Agustina, 2003. *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. 2007. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- . 2007. *Sintaksis*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Creswell, John W. 2016. *RESEARCH DESIGN, Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan Campuran*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Crystal, David. 1997. *The Cambridge Encyclopedia of Language. Second Edition*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Condon, E. c. 1973. *Introduction to Cross Cultural Communication*. New Brunswick, NJ: Rutgers University Press.
- Darwis, Muhammad. 1998. *Penyimpangan Gramatikal dalam Penulisan Puisi Indonesia*. Disertasi Doktor. Universitas Hasanuddin, Makassar.
- . 2009. *Kelainan Ketatabahasaan dalam Puisi Indonesia: Kajian Stilistika*. Makalah dibawakan pada Seminar Serumpun IV UKM –Unhas, Selangor Malaysia, 4-5 Juli 2009
- Darwis, Muhammad dan Kamsinah. 2013. *Penggunaan Eufemisme Sebagai Strategi Kesantunan Bertutur dalam Bahasa Bugis: Analisis Stilistika*. Makalah Disajikan pada Seminar Antarabangsa ke-2 Arkeologi, Sejarah & Budaya di Alam Melayu pada tanggal 26 dan 27 November 2013 di ATMA Universitas Kebangsaan Malaysia, Bangi, Slangor.
- Dewi, Resnita . 2019. *Makna Syair Sengo dalam Tuturan Rirtual Rambu Solo'*. Telaga Bahasa Vol 7 No 1 Juni 2019: 73-82
- Dewi, Resnita. Dkk. 2019. *Metaphors and Social Status in Rambu Solo' Funeral Ceremony*. International Journal of Education, Information Technology, and Others Vol. 3. No. 1 Mei 2020: 201-212
- Dewi, Resnita, dkk. 2020. *Metaphors in Rambu Solo' Ritual Speech: Stylistics Analysis with Sociocultural Approach*. International Journal of

- Djajasudarma, T. Fatimah, dkk. 1997. *Nilai Budaya dalam Ungkapan dan Peribahasa Sunda*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Duli, Akin. 1999. "*Bentuk-Bentuk Kubur dalam Sistem Penguburan Orang Toraja, Suatu Studi Etnoarkeologi*", disenaraikan pada Kongres dan Pertemuan Ilmiah Arkeologi VIII, di Yogyakarta, 15-18 Februari 1999.
- .. 2001. "*Peninggalan Megalitik Pada Situs Sillanan di Kabupaten Tana Toraja, Provinsi Sulawesi Selatan, Suatu Rekonstruksi Masyarakat Megalitik Berdasarkan Studi Etnoarkeologi*". Tesis. Jakarta: Universitas Indonesia.
- .. 2010. "*Peranan Keranda Erong Dalam Sistem Penguburan Masyarakat Toraja*", disenaraikan dalam Seminar Internasional, dalam Rangka Dies Natalis Fakultas Sastra, Universitas Hasanuddin, tanggal 8-9 Desember 2010, di Makassar.
- ..2012. *Budaya Keranda Erong di Tana Toraja, Enrekang dan Mamasa, Sulawesi, Indonesia*. Thesis PhD. Malaysia. Universiti Sains Malaysia.
- Duli, A., Soon, S. C. M., & Husni, M. (1). *PERBANDINGAN PENGUBURAN KERANDA KAYU DI TANA TORAJA DENGAN KERANDA KAYU DI SABAH (BORNEO)-KALIMANTAN*. *WALENNAE: Jurnal Arkeologi Sulawesi Selatan Dan Tenggara*, 13(1), 29-38.  
<https://doi.org/10.24832/wln.v13i1.248>
- Duli, Akin dan Hasanuddin (ed). 2003. *Toraja Dulu dan Kini*. Makassar: Pustaka Refleksi.
- Duranti, Alessandro. 1997. *Linguistic Anthropology*. Cambridge: Cambridge University Press
- Fishman, Joshua. A. 1970. *Sociolinguistics : A Brief Introduction*. Rowly: Massachusetts Newbury House
- \_\_\_\_\_. 1976. *Advances In the Sociology of Language*. Mouton: The HagueParis

- \_\_\_\_\_. 1989. *Language and Ethnicity in Minority: Sociolinguistics Perspective*. Clevedon: Multilingual Matters, Ltd
- Foley, W. A. 1997. *Anthropological Linguistics: An Introduction*. Oxford: Blackwell Publishers.
- Fox, James J. 1986. *Bahasa, Sastra dan Sejarah: Kumpulan Karangan mengenai Masyarakat Pulau Roti*. Jakarta: Djambatan.
- Girsang, Martina. 2015. *Stilistika Dan Kesetaraan Gender Dalam Lirik Lagu Batak Toba*. Disertasi Doktor. Universitas Sumatra Utara, Medan.
- Hakim, Wahyudi. 2011. *Karakteristik Bahasa Puisi Indonesia Abad XX*. Disertasi Doktor. Universitas Hasanuddin, Makassar.
- Hasyim, Muhammad. 2017. The Metaphor of Consumerism. *Journal of Language Teaching and Research*. Vol. 8, No. 3, pp. 523-530, May 2017
- Hernawan. *Analisis stilistika cerpen "Bunyi hujan di atas Genting" karya Seno Gumira Ajidarma*. *Jurnal SEMIOTIKA*, Vol. 9, No. 1, Januari-Juni 2008.
- Isti'annah, A. 2017. Stylistic Analysis of Maya Angelou's Equality. *Lingua Cultura*, 11(2). 85-89.
- Jendra, I Wayan. 1991. *Dasar-Dasar Sociolinguistik*. Denpasar: Ikayana.
- Junaedi, Moha. 2000. *Analisis Stilistika Pola Perkembangan Penggunaan Gaya Bahasa dalam Novel Indonesia*. *Jurnal Insani*. Volume 4 No. 2.
- Junus, Umar. 1989. *Stilistik: Pendekatan, Teori, Metode, Teknik, dan Kiat*. Yogyakarta: Unit Penerbitan Sastra Asia Barat
- Keraf, G. 2007. *Argumentasi dan Narasi*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka
- Keraf, Gorys. 2009. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Kasmi, Hendra. 2015. *Latar Sosiokultural Keacehan dalam Novel Teuntra Atom Karya Tayeb Loh Angen*. *Jurnal Metamorfosa*, 2(3), 75-84.

- Kobong, T. H. 2008. *Injil dan Tongkonan; Inkarnasi, Kontekstualisasi, Transformasi*. BPK Gunung Mulia.
- Knowles, Murray and Rosamund Moon. 2006. *Introducing Metaphor*. New York: Routledge.
- Kridalaksana, Harimurti. 2008. *Kamus Linguistik*. Jakarta : Gramedia
- Koentjaraningrat. 1992. *Kebudayaan Mentalitas dan Pembangunan*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Umum
- Kövecses, Zoltán. 1990. *Emotion Concepts*. Berlin and New York: Springer-Verlag. Metaphor and Culture
- .. 2000a. *Metaphor and Emotion*. New York and Cambridge: Cambridge University Press.
- .. 2000b. *American English. An Introduction*. Peterborough, Canada: Broadview Press.
- .. 2002/2010. *Metaphor. A Practical Introduction*. (2010. Second, revised edition). New York: Oxford University Press.
- .. 2005. *Metaphor in Culture. Universality and Variation*. New York: Cambridge University Press.
- .. 2006. *Language, Mind, and Culture. A Practical Introduction*. New York: Oxford University Press.
- .. In press/2010. *A new look at metaphorical creativity. Cognitive Linguistics*.
- Lakoff, George. 1987. *Women, Fire, and Dangerous Things*. Chicago: The University of Chicago Press.
- .. 1990. *The invariance hypothesis: Is abstract reason based on image schemas?* *Cognitive Linguistics* 1: 39-74.
- .. 1993. *The contemporary theory of metaphor*. In Ortony, A. (ed.), *Metaphor and Thought*, 202-251. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lakoff, George and Mark Johnson. 1980. *Metaphors We Live By*. Chicago: The University of Chicago Press.

- .. 1999. *Philosophy in the Flesh*. New York: Basic Books.
- .. 1989. *More Than Cool Reason. A Field Guide to Poetic Metaphor*. Chicago: University of Chicago Press.
- Lakoff, George and Zoltán Kövecses. 1987. *The cognitive model of anger inherent in American English*. In Holland, D. and N. Quinn (eds.), *Cultural models in language and thought*, 195-221. New York and Cambridge: Cambridge University Press.
- Leech, Geoffrey dan Mick Short. 2007. *Stilistika in Fiction, a Linguistic Introduction*
- Maalej, Zouhair. 2004. *Figurative language in anger expressions in Tunisian Arabic: An extended view of embodiment*. *Metaphor and Symbol* 19(1): 51-75.
- Mahsun. 2005. *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi, Metode dan Tekniknya*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.
- .. 2007. *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: Raja Grafindo Persada
- Mahwah: Lawrence Erlbaum. Mithen, Steven. 1996. *The Prehistory of the Mind: A Search for the Origin of Art, Science and Religion*. London and New York: Thames and Hudson.
- Marampa, T dan Labuhari, Upa.1997. *Budaya Toraja*. Jakarta: Yayasan Maraya
- Martin, Robert M. 1981. *The Meaning of Language*. New York. Cambridge University Press.
- Matsuki, Keiko. 1995. *Metaphors of anger in Japanese*. In Taylor, J. and R. MacLaury (eds.), *Language and the cognitive construal of the world*, 137-151. Berlin: Gruyter.
- McMullen, Linda and John Conway. 2002. *Conventional metaphors for depression*. In Fussell, S. (ed.), *Verbal communication of emotion: interdisciplinary perspectives*, 167-181.
- Mithen, Steven. 1998. *A creative explosion? Theory of mind, language, and the disembodied mind of the Upper Paleolithic*. In Mithen, Steven (ed.),

- Creativity in Human Evolution and Prehistory*, 165-191. London and New York: Routledge.
- Musolff, Andreas. 2000. *Political Imagery of Europe: a house without exit doors?* *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 21(3): 216-229. 220 Z.
- Musolff, Andreas. 2006. *Metaphor scenarios in public discourse*. *Metaphor and Symbol* 21(1): 23-38.
- Moeliono, dkk. 1988. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta : Balai Pustaka.
- Moleong, Lexy.J. 2005. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya
- Mujahidin. 2014. *Panduan Penelitian Praktis untuk Menyusun. Skripsi, Tesis dan Disertasi*. Bandung : Alfabeta.
- Najah, Naqib. 2014. *Suku Toraja: Fanatisme Filosofi Leluhur*. Makassar: ARUS TIMUR
- Niazi, Nozar . 2013. *A Stylistic Analysis of D.H. Lawrence's 'Sons and Lovers'*. *International Journal of Applied Linguistics & English Literature* Vol. 2 No. 4; July 2013.
- Nirmala, Deli. 2012. *Metafora Dalam Wacana Surat Pembaca Di Surat Kabar Harian Berbahasa Indonesia (Tinjauan Linguistik Kognitif)*. *Disertasi Doktor*. Universitas Gadjah Mada, Yogyakarta.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2014. *Penggunaan ungkapan Jawa dalam kumpulan puisi Tirta kamandanu karya Linus Suryadi (Pendekatan Stilistika Kultural)*. *Jurnal LITERA*, Volume 13, Nomor 2, Oktober 2014.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2014. *Stilistika*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press
- Nurgiyantoro, Burhan. 2015. *Stilistika Kultural (Cultural Stylistic)*. *Widyaparwa (Jurnal Ilmiah Kebahasaan dan Kesastraan)*. Vol 43, No 1 (2015) <https://doi.org/https://doi.org/10.26499/wdprw.v43i1.89>
- Nurhayati. 2008. *Teori dan Aplikasi Stilistik*. Jakarta: Penerbit Unsri.

- Nurhayati. 2019. *Kada-kada tominaa dalam acara Rambu Solo' di Toraja:Kajian Sociolinguistik*. Konfrensi Linguistik Tahunan Atmajaya.17
- Parera, J. D. 2004. *Teori Semantik (2nd)*. Jakarta: Erlangga.
- Palebangan. (2007). *Aluk, Adat, dan Adat Istiadat Toraja*. Rantepao: Sulo.
- Panggarra. 2015. *Upacara Rambu Solo' Di Tana Toraja: Memahami Bentuk Kerukunan Di Tengah Situasi Konflik*. Makasar: STTP Jaffray.
- Puspita Sari, Rosdiana. 2011. "Metafora pada Lagu-Lagu Spiritual Negro (The Negro Spiritual)". Yogyakarta: Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Gadjah Mada. Naskah tesis tidak diterbitkan.
- Putrayasa, Ida Bagus. (2006). *Tata Kalimat Bahasa Indonesia*. Bandung: PT Refika Aditama.
- \_\_\_\_\_. 2008. *Analisis Kalimat (Fungsi, Kategori, dan Peran)*. Bandung: PT Refika Aditama.
- \_\_\_\_\_. 2009. *Jenis Kalimat dalam Bahasa Indonesia*. Bandung: PT Refika Aditama.
- \_\_\_\_\_. 2009. *Kalimat Efektif (Diksi, Struktur, dan Logika)*. Bandung: PT Refika Aditama.
- Ramlan, M. 1987. *Morfologi Satuan Tinjauan Deskriptif*. Yogyakarta: CV. Karyono
- Ratna, Nyoman Kutha. 2009. *Stilistika, Kajian Puitika Bahasa, dan Budaya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Ratnawati. 2020. *Kajian Penanda Sosiokultural dalam Buku Cerita Rakyat Paser dan Berau karya Syahidin, dkk., untuk Pengembangan Materi Ajar Kritik Sastra*. *Stilistika: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra* P-ISSN: 1978-8800, E-ISSN: 2614-3127. <http://journal.um-surabaya.ac.id/index.php/Stilistika/index> Vol. 13 No. 1, Januari 2020, hal 44 - 60
- Rakova, Marina. 2002. *The philosophy of embodied realism: A high price to pay?* *Cognitive Linguistics* 13(3): 215–244.



- Riddle, Elizabeth. 2001. *The "string" metaphor of life and language in Hmong*. (Ms., conference presentation, Budapest, International Pragmatics Conference)
- Ritchie, D. 2004a. *Metaphors in Conversational Context: Toward a Connectivity Theory of Metaphor Interpretation*. *Metaphor and Symbol* 19: 265-287.
- Ritchie, D. 2004b. *Common Ground in Metaphor Theory: Continuing the Conversation*. *Metaphor and Symbol* 19: 233-244.
- Rosaldo, M. Z. 1980. *Knowledge and Passion. Ilongot Notions of Self and Social Life*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sandarupa, Stanislaus. 2007. *Tradisi Lisan dan Kearifan Lokal Toraja*. *Harian Kompas* 5 Oktober 2007. Jakarta
- \_\_\_\_\_. 2004. *The Exemplary center: poetics and politics in the kingly death ritual in Toraja south Sulawesi Indonesia*. Dissertation, The University of Chicago.
- \_\_\_\_\_. 2010 *Ritual kematian tanpa mayat, kanibalisme budaya dan pariwisata*. In *Industri budaya, budaya industri*. K. Nurhan, ed. Pp. 253-282. Jakarta: Kementerian Kebudayaan dan Pariwisata Republik Indonesia.
- \_\_\_\_\_. 2011 *Kearifan lokal antikorupsi*. In *Kompas*. Pp. 6. Jakarta.
- \_\_\_\_\_. 2014. *Kebudayaan Toraja Modal Bangsa, Milik Dunia*. *Jurnal Sosiohumaniora* Volume 16 nomor 1, Hal. 1-12 Maret 2014
- \_\_\_\_\_. 2015 *Glokalisasi Spasio-temporal dalm Aluk To Dolo oleh Agama Kristen di Toraja*. *Jurnal Sosiohumaniora* Volume 17. Nomor 1 Hal 86-93 Maret 2015.
- \_\_\_\_\_,dkk.2015. *Heterogeneity in Torajan Ritual Speech: Metalinguistic Awareness and the Nation's Character Building*. (ejournal).*Sosio Humanika Unhas*. Mei 2015 hal 29-38.
- Sande, J. S. 1989. *Toraja in Carving's*. Ujung Pandang: Balai Penelitian Bahasa

- Sarira, J. A. 1996. *Aluk Rambu Solo' dan persepsi orang Kristen terhadap Rambu Solo'*. Toraja: PUSBANG Gereja Toraja.
- Said, S., dan Tappa, B. 2008. *Perkembangan Kerbau Belang (Tedong Bonga) di Puslit Bioteknologi LIPI Cibinong, Jawa Barat dengan Teknologi Reproduksi*. Paper presented at the Seminar dan Lokakarya Nasional Usaha Ternak Kerbau, Bogor.
- Sariubang, M., Qomariyah, R., dan Kristanto, L. 2014. *Peranan Ternak Kerbau dalam Masyarakat Adat Toraja di Sulawesi Selatan*. JITV, Vol. 19, No 2.
- Sayuti, Suminto A. 2001. "Penelitian Stilistika: Beberapa Konsep Pengantar". *Dalam Jabrohim (Ed) Metodologi Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Hanindita.
- Semino, Elena. 2008. *Metaphor in Discourse*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sibarani, R. 2004. *Antropolinguistik: Antropologi Linguistik, Linguistik. Antropologi*. Medan: Penerbit Poda
- Simpson, Paul. 2004. *Stylistics, a Resource Book for Children*. London & New York: Routledge.
- Sitonda. 2007. *Toraja Warisan Dunia*. Makassar: Pusat Refleksi
- Subroto, Edi. 2013 . *Kajian Stilistika Teks Bahasa Pedalangan Wayang Purwa Gaya Surakarta* . Jurnal BAHASA DAN SENI, Tahun 41, Nomor 2, Agustus 2013.
- Soekanto Soerjono. 2006. *Sosiologi Suatu Pengantar, Jakarta: PT Raja Grafindo Persada*
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penulisan Wahana Kebudayaan Secara Linguistik*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Sudjiman, Panuti. 1990. *Bunga Rampai Stilistika*. Jakarta. Pustaka Utama Grafiti.

- Sugiyono. 2011. *Metode Penelitian Kualitatif: Kuantitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sumalyo, Yulianto. *Kosmologi Dalam Arsitektur Toraja*. Dimensi Teknik Arsitektur Vol 29, No. 1, Juli 2001: 64 - 74.
- Sumarsono. 2007. *Pengantar Semantik*. Yogyakarta: Penerbit Pustaka Pelajar
- Sutedi. 2009. *Penelitian pendidikan Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora utama press
- Sweetser, Eve. 1990. *From Etymology to Pragmatics*. Cambridge/New York: Cambridge University Press.
- Tanduk, Rita. 2018. *Representasi Konstruksi Mitos dan ideologi dalam Tukuran Ritual Adat Ma'Tammu Tedong pada Upacara Rambu Solo': Suatu Tinjauan Semiotika*. Disertasi Doktor. Universitas Hasanuddin, Makassar.
- Tallulembang, Bert. 2012. *Reinterpretasi dan Reaktualisasi Budaya Toraja*. Yogyakarta: Gunung Sopai
- Tangdilintin, L.T. 1978. *Sejarah dan Pola-Pola Hidup Toraja*. Yayasan Lepongan Bulan: Tana Toraja.
- \_\_\_\_\_. 1978. *Tongkonan*. Yayasan Lepongan Bulan: Tana Toraja.
- \_\_\_\_\_. 1981. *Upacara Pemakaman Adat Toraja*: Tana Toraja.
- Tarigan, Henry Guntur. 2009. *Prinsip- Prinsip Dasar Sintaksis*. Bandung: Angkasa.
- Tulak. (1999). *Kada disedan Sarong Bisara ditoke' Tambane Baka*. Rantepao:Sulo
- Tulaktondok, Glory. dkk, 2019. Rambu Solo' Menurut Perspektif Eksistensialisme Sartre dalam Masyarakat Modern di Lembang Saloso, Kecamatan Rantepao, Kabupaten Toraja Utara. Hasanuddin Journal of Sociology. Volume 1, Issue 1, 2019
- Udu, Hamiruddin. 2006. *"Metafora dalam Kaganti Pengantar Tidur"*. Tesis. Yogyakarta: Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Gadjah Mada.

- Ula, Busra. 2014. *Foregrounded: A Comparative Stylistic Analysis Of Their Eyes Were Watching God And Its Turkish Translation*. Journal Procedia - Social and Behavioral Sciences 158 ( 2014 ) 37 – 42
- Verhar , J. W. M. 2004. *Asas-Asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Veen, van der and J Tammu. 1972 *Kamus Toradja - Indonesia*. Rantepao, Toraja: Jajasan Perguruan Kristen Toradja
- Tammu, J dan Veen. 2016. *Kamus Toraja-Indonesia*. Rantepao, Toraja: Yayasan Perguruan Kristen Toradja
- Vygotsky, L.S. (1978). *Mind in Society*. Cambridge: Harvard University Press
- Wellek, Rene dan Austin Werren. 1989. *Teori Kesusastraan*. Terjemahan dalam Bahasa Indonesia oleh Melani Budianta. Jakarta: Gramedia.
- Wellek, Rene dan Austin Warren. 1995. *Teori Kesusastraan*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama
- Wiryasaputra, Totok S. 2003. *Mengapa Berduka: Kreatif Mengelola Perasaan Duka*. Yogyakarta: Kanisius.
- Wynne, Martin. 2005. *Stylistics:Corpus Approaches*. Oxford: Oxford University
- Zyngier, Sonia. 2001. *Towards a Cultural Approach to Stylistics*. Online. [Httpcvc.cervantes.es/literaturacaucepdfcauce24](http://cvc.cervantes.es/literaturacaucepdfcauce24).

## LAMPIRAN I

Dalam pelaksanaan upacara *Rambu Solo'*, status kebangsawanan selain ditampakkan melalui tuturan ritual *Rambu Solo'* juga diwujudkannyatakan melalui benda-benda fisik yang dihadirkan di lokasi upacara *Rambu Solo'*, yaitu:

### a. Pembunyian *Bombongan* (gong)



*Bombongan* memiliki makna secara leksikologi dan psikologi dalam upacara *Rambu Solo'*. Secara leksikologi *bombongan* bermakna kebesaran sedangkan secara psikologi *bombongan* bermakna suara /bunyi untuk memanggil kerbau. Bunyi *bombongan* pada masyarakat Toraja zaman dulu memberikan tanda bahwa telah meninggal seseorang dari kalangan strata tinggi. *Bombongan* yang dibunyikan pada saat upacara *Rambu Solo'* memberikan tanda secara audio bahwa upacara yang akan dilaksanakan adalah upacara tingkatan *rapasan*. Ketika seorang *pa'barani* (patriot) dalam kasta tertinggi meninggal, bukan hanya *bombongan* yang dibunyikan melainkan juga diirigi dengan bunyi *alu* (lesung) dan 'bunyi *barattung* (meriam

bambu) yang dibunyikan secara bersamaan “*noni bombongan, noni alu na noni barattung*” (bunyi gong, bunyi lesung dan bunyi meriang bambu). Pembunyian *bombongan* pada saat proses *me aa* (penguburan) dari tempat pelaksanaan upacara ke *patane* (kuburan) *bombongan* memiliki makna sebagai pengantar jenazah menuju ke tempat peristirahatan terakhir.

#### **b. Pemasangan *Tombi* (bendera)**



*Tombi* dalam upacara *Rambu Solo'* bermakna kesiapan upacara. Oleh karena itu, dalam upacara *Rambu Solo'* jika *tombi* sudah berdiri, berarti upacara sudah siap untuk dilaksanakan. *Tombi* diarak pada saat pelaksanaan prosesi adat *ma'palao* dari area upacara *aluk pia* (di Tongkonan) ke *aluk rante* (lapangan) dengan cara *tombi* dipasang di bagian ujung bambu kecil (*tallang*) yang dibawa oleh rumpun keluarga almarhum maupun *Toparengnge'* dan *ambe tondok* (pemangku adat). Setelah sampai di area *rante* barulah *tombi-tombi* tersebut dibagikan kepada *Toparengnge'* dan *Tomakaka* (dalam hal ini, anak/rumpun keluarga almarhum) untuk ditancapkan (*diosok*) di tempat-tempat tertentu sesuai dengan fungsi *tombi – tombi* yang ada.

*Tombi* juga bermakna hadirnya suatu/organisasi atau orang yang diwakili oleh *tombi* tersebut. Misalnya, *tombi bombo*, *tombi toparengnge'*, *tombi tomakaka* dan *tombi tomate*. *Tombi bombo* menandakan proses mengubah status *bombo* (arwah) menjadi *tomebali puang*. Masyarakat Toraja meyakini bahwa orang yang meninggal, sebelum diupacarakan masih dalam bentuk *bombo* (arwah yang gentayangan), dan saat masuk dalam proses upacara mengalami peralihan sampai pada proses *balikan pesung* baru disebut menjadi *tomebali puang* (kembali kepada sang pencipta Tuhan Yang Maha Esa). *Tombi Toparengnge'* adalah bendera yang mewakili *Toparengnge'* yang biasanya *diosok* (ditancapkan) di depan *alang* (lumbung). *Tombi Tomakaka* adalah bendera yang mewakili anak/keturunan dari orang yang meninggal yang ditancapkan di masing-masing depan *lantang* (pondok). *Tombi tomate* adalah bendera yang mewakili orang yang meninggal, ditancapkan di depan *lakkean*.

b. Pendirian *Lakkean*



*Lakkean* pada upacara *Rambu Solo'* merupakan bangunan yang harus lebih tinggi daripada bangunan lain yang ada di sekitar area

upacara. *Lakkean* dibangun tinggi bermakna mewakili doa dan harapan setinggi-tingginya dari rumpun keluarga yang meninggal bahwa ia akan kembali ke tempatnya yaitu di sisi sang pencipta-Nya. Kata *lakkean* itu sendiri, muncul dalam tuturan ritual *Rambu Solo'* yang diucapkan oleh *Tominaa*, yaitu *bendan lakkean sura' telayan rante kalua'*.

c. Pemasangan *Duba/luana* (kain merah)



*Duba* yang berarti 'kain merah sebagai tudung kepala'. *Duba* sebagai tudung kepala perempuan (anak/rumpun keluarga almarhum) saat prosesi *ma'palao* bermakna ikatan kekerabatan dari seluruh rumpun keluarga, yang menyatukan satu rencana satu tekad untuk melaksanakan upacara tersebut, dan bertanggung jawab penuh atas prosesi upacara yang berlangsung.

e. Pemasangan *Kaseda* (kain merah)





*Kaseda* yang berarti 'kain merah yang dibentang'. *Kaseda* yang dibentang disekeliling *lakkean*, *lantang*, dan *alang*, bermakna kebesaran yang ditandai dengan warna merah yang dimaknai sebagai warna patriotisme dan kejayaan. Warna merah juga melambangkan kesejahteraan '*ditabang-tabangngi na mararang lolokna*' artinya pucuk generasinya yang sejahtera.

- f. Pemasangan/ gantungan *Kandaure* (manik-manik ) di *Lakkean* (menara jenazah) dan di *lantang Karampoan* (tempat penerimaan tamu)



*Kandaure* berarti 'manik-manik'. *Kandaure* yang berada di *lakkean* dan yang ada di *lantang karampoan* memiliki makna yang sama yakni, seluruh rumpun keluarga almarhum yang ditandakan dengan bulir-bulir manik menggantungkan harapan dan doa-doa kepada sang pencipta bahwa doa-doa mereka akan terjawab menyangkut pensucian dan proses menuju ke tujuan akhir yaitu kepada sang sang pencipta. *Kandaure* juga sebagai tanda mengenai strata sosial tinggi/bangsawan. *Kandaure* memiliki beberapa bagian di dalamnya yakni *Tinggi*, *allo tibasse*, *masak* dan *alla'na*, bagian tersebut adalah satu rumpun meskipun ada beberapa yang tidak terlalu

penting di dalam *kandaure* hanya menjadi bagiannya saja. *Kandaure* diibaratkan dengan satu *tongkonan* bahwa dalam membangun satu tongkonan tidak hanya dibangun oleh emas atau kaum bangsawan melainkan dibangun juga oleh kaum yang lain. Hal inilah yang juga digambarkan dalam satu *kandaure* yang tidak hanya terdiri dari *masak* (emas) melainkan juga terdiri dari *allo tibasse* dan *alla'na*. Menurut orang Toraja terdahulu “*tae' na melo tu masak ke taek na dialla', saba' yanna masak nasang taek tulamorai sisua*” artinya tidak bagus jika semuanya berwarna emas, karena jika semuanya berwarna emas tidak ada yang akan mau disuruh.

- g. Pemasangan *Maa'* (kain tenunan bermotif) di Punggung Kerbau *Balian*  
Saat Prosesi Adat *Ma'palao*



*Maa'* artinya 'kain tenunan bermotif'. *Maa'* bermakna kemuliaan, keagungan dan kejayaan. *Maa'* digunakan sebagai penutup *tedong balian* yang dianggap sebagai dasar/inti/ pondasi/ penyangga dari berdirinya ritual upacara adat *Rambu Solo'* pada saat prosesi adat *ma'palao* dari area upacara *aluk pia* ke area upacara *aluk rante*. Proses pembuatan *maa'* begitu lama, konon orang

Toraja terdahulu menyelenggarakan upacara/pesta dulu kemudian sambil menggambar/menenun mengenai kejadian/hal –hal yang dialami selama proses upacara sampai menggambarkan sesuatu yang utuh, hal itu melambangkan sebuah proses yang panjang untuk sampai kepada kejayaan.

h. Pendirian *Bala'kaan* (tempat pembagian daging)



*Bala'kaan* artinya 'tempat pembagian daging'. *Bala'kaan* bermakna sebagai tanda kejujuran dan keadilan. *Bala'kaan* dijadikan sebagai apresiasi masyarakat Toraja terhadap fungsi (*kano'koran*) *to parengnge'*, *tomakaka*, *pa'buntu sugi*, *bunga' lalan*, dst. Proses pembagian daging dari *bala'kaan* dilakukan secara transparansi yang artinya dilihat oleh seluruh masyarakat yang ada di proses upacara, bahwa jatah daging yang diberikan/dijatuhkan dari *bala'kaan* kepada *kano'koran* (*toparengge'*, *tomakaka*, *pa'buntu sugi*, *bunga'lalan*, dst.) itu sesuai dengan prestasi/ jasa, pengorbanan yang telah dilakukannya. *Bala'kaan* dibangun tinggi dan bertiang enam. *Bala'kaan* bertiang enam karena kepercayaan masyarakat Toraja terhadap konsep *tallu lolona*, hubungan manusia dengan Tuhan, hubungan manusia dengan

manusia, dan hubungan manusia dengan alam. Masyarakat Toraja meyakini bahwa konsep *tallu lolona* tidak akan berubah meskipun seseorang sudah meninggal atau belum, tiga di dunia dan tiga di akhirat. Oleh sebab itu, orang Toraja menjunjung tinggi etika dan estetika hubungan *tallu lolona* (*lolo tau*, *lolo patuan* dan *lolo tananan*).

i. Penanaman *Induk/ simbuang induk/pohon ijuk*)



*Induk* pada *Rambu Solo'* tingkatan *rapasan* di sebut *simbuang induk*. *Simbuang induk* bermakna harapan berumur panjang, kebaikan dalam tatanan bertingkah laku/bersikap dan bertutur kata (*tengka ke'de matua induk*, *buangan kada matua induk*). Dengan harapan berumur panjang, suatu generasi dapat mampu berbagi kesejahteraan dan kebaikan terus menerus dari generasi ke generasi. *Simbuang induk* di *Rambu Solo'* berfungsi sebagai tempat menambatkan hewan kurban (kerbau) yang akan disembelih.

j. Penanaman *Kalosi/ simbuang kalosi* (pohon pinang)



*Kalosi* bermakna kedermawanan, kesosialan, dan bermakna juga sebagai kejayaan. Di upacara *Rambu Solo'* di sebut sebagai *kalosi simbuang* yang berfungsi sebagai tempat menambatkan hewan kurban (kerbau) yang akan disembeli. Buah pinang dalam masyarakat Toraja hanya dipakai untuk mengunyah dan bersirih tetapi mendapatkan buahnya sangatlah susah karena harus dipanjat sampai pada pucuknya baru bisa mendapatkan buahnya "*dibenan matampu' kayu membua layuk sameranna simbolong manik*" *kayu membua layuk* artinya pohon yang berbuah tinggi. Hal itulah yang menggambarkan mengapa *kalosi* bermakna kejayaan dan kedermawanan, karena untuk mendapatkan semuanya itu melalui proses yang tidak mudah.

k. Penanaman pohon *Lambiri/ Ampire/simbuang lambiri*



*Lambiri* artinya ‘pohon lambiri’. Upacara *Rambu Solo*’ disebut sebagai *simbuang lambiri* yang bermakna tanda interaksi sosial fungsi *kano’koran* (kedudukan/jabatan) dalam struktur pemerintahan adat yang erat kaitannya dengan strata sosial. *Lambiri* dalam upacara *Rambu Solo*’ berfungsi sebagai tempat menambatkan hewan kurban (kerbau) yang akan disembeli.

I. Penanaman Pohon *Kadingi*’/*simbuang kadingi*’



*Kadingi*’ artinya ‘pohon kadingi’. *Kadingi*’ dalam upacara *Rambu Solo*’ disebut sebagai *simbuang kadingi*’. *Kadingi*’ dipilih karena daunnya yang berbau harum. Oleh karena itu, *kadingi*’ dalam upacara *Rambu Solo*’ bermakna bahwa upacara yang dilaksanakan akan dapat dikenang, tidak terlupakan dan nama orang yang meninggal akan tetap berbau harum di



mana pun ia berada seperti daun *kadingi*'. *Simbuang kadingi*' dalam upacara *Rambu Solo*' berfungsi sebagai tempat menambatkan hewan kurban (kerbau) yang akan disembeli.

m. Penancapan *simbuang* (batu)



*Batu simbuang* artinya ' batu yang ditancapkan di dalam upacara tingkatan rapasan'. *Batu simbuang* bermakna sebagai kekokohan, satunya janji, dan utuhnya rumpun keluarga.

n. *Bullean* (tandu) *To Tuo*



*Bullean To Tuo* artinya 'tandu orang yang hidup'. *Bullean to tuo* dalam upacara *Rambu Solo*' di arak dari area upacara *aluk pia* ke area upacara *aluk rante* (*ma'palao*). *Bullean to tuo* bermakna sebagai tandu yang berisi orang

yang masih hidup, dimana orang tersebut diibaratkan mewakili atau menggantikan orang yang meninggal. Orang yang ada dalam *bullean* tersebut harus keluarga dari orang yang meninggal yang mengetahui semua perjalanan hidup almarhum.

e. *Bullean To Tau/Tau-tau* (patung)



*Bullean tau-tau*, *bullean* berarti 'tandu', *tau* berarti manusia, dan *tau-tau* berarti "manusia berupa patung". Jadi, *bullean to tau* adalah tandu yang berisi manusia (almarhum) yang berupa patung. Adanya lapisan atau golongan yang terdapat dalam masyarakat suku toraja ini sangat berpengaruh pada pengadaan *tau-tau*. Lapisan yang paling rendah (golongan hamba) sama sekali tidak boleh membuat *tau-tau* atau sama sekali tidak boleh dibuatkan *tau-tau* bila kelak meninggal nanti. Hal ini disebabkan adanya pemahaman bahwa tidak semua leluhur yang dapat dipuja atau disembah. Leluhur yang dapat diangkat menjadi leluhur yang dapat dipuja dan disembah adalah bapa-bapa leluhur yang telah melindungi rakyat (*urrinding tondok*) dan membela rakyat, mereka dianggap memiliki suatu kuasa pengaruh yang istimewa, berdasarkan kemuliaan mereka di bumi, berdasarkan harta



kekayaan dan kedudukan mereka dalam masyarakat. Dalam upacara *Rambu Solo'* khusus *ambe'* atau *sindo'* yang selalu dibuatkan *tau-tau*. *Tau-tau* ini harus menyerupai dengan wajah dari orang yang meninggal. *Tau-tau* ini dipakai untuk menunjukkan identitas kebangsawanan si pemilik patung beserta kaum keluarganya. Dengan demikian makna *tau-tau* adalah untuk menunjukkan identitas keluarga yang dibuatkan tanda *tau-tau* sebagai keluarga yang berada atau kaya dan memiliki kuasa, pengaruh serta kedudukan dalam masyarakat. Jadi tidak semua orang mati dapat diangkat menjadi nenek moyang yang dipuja/disembah. Itulah sebabnya dari empat strata sosial masyarakat yang ada dalam masyarakat suku Toraja tersebut yang layak dibuatkan *tau-tau* adalah golongan bangsawan.

f. *Bola-bola* (miniatur tongkonan sebagai tempat meletakkan peti jenazah)



*Bola-bola* yang artinya 'miniatur tongkonan sebagai tempat meletakkan peti jenazah'. *Bola-bola* bermakna bahwa orang yang meninggal (almarhum) secara turun-temurun memiliki garis keturunan pada tingkatan anak tongkonan (keturunan bangsawan). *Bola-bola* pada dasarnya hanya digunakan pada tingkatan *rapasan* meskipun terkadang ada upacara yang

hanya memakai *sarigan* saja, tanpa lengkap dengan *bola-bola* hal itu menandakan bahwa upacara *Rambu Solo'* tersebut dilaksanakan oleh kaum *tana' bassi*. *Bola-bola* terdiri atas beberapa bagian yaitu, *Sarigan* sebagai dasar dari bola-bola yang berfungsi sebagai tempat meletakkan peti jenazah. *Paradula* yaitu bagian dari *bola-bola* dari bagian *sambo rinnding* sampai dengan badan *bola-bola* dan *langi'-langi'* yaitu bagian bola-bola dari *sambo rinding* sampai pada bagian atap.

g. Penyembelihan Hewan Kurban Berupa Kerbau (*tedong*)

a. *Tedong Balian*



*Tedong balian* berarti 'kerbau yang memiliki tanduk yang panjang'. *Tedong balian* dalam *Rambu Solo'* juga disebut sebagai *parepe'*. *Tedong balian* bermakna sebagai dasar/pondasi/inti/ penyangga dari upacara *Rambu Solo'* rapasan tertinggi yaitu *rapasan sapu randanan..* Oleh karena itu, *tedong balian* dikurbankan/disembali pada hari penguburan (*meaa*) yang menandakan berakhirnya upacara *Rambu Solo'*.

b. *Tedong Bonga*



*Tedong bonga* berarti 'kerbau berwarna dasar hitam dengan belang berwarna putih'. *Tedong bonga* bermakna kebesaran dan kedudukan.

c. *Tedong saleko*



*Tedong saleko* berarti 'kerbau berwarna dasar putih yang memiliki corak hitam di bagian badan dengan tanduk berwarna kuning gading, serta bola mata yang berwarna putih'. *Tedong saleko* bermakna kemakmuran, kekayaan, kejayaan, kebesaran dan kedudukan.

d. *Tedong Lotong boko'*



*Lotong boko*’ berarti ‘kerbau bercorak/belang hitam dibagian punggung dengan warna dasar putih.’ *Tedong lotong boko*’ bermakna utuhnya kuasa dan utuhnya kekerabatan keluarga dalam tongkonan.

e. *Tedong Pudu*’



*Tedong Pudu*’ berarti ‘kerbau yang berwarna hitam’. *Tedong pudu*’ bermakna umur panjang, keteraturan dan ketaatan. Orang Toraja meyakini bahwa jika hidup dijalani dengan teratur maka kehidupan akan baik adanya. Contohnya keteraturan dan ketaatan dalam masyarakat Toraja yakni, jika ada makanan khususnya berupa daging yang berasal dari upacara *Rambu Solo*’ (kematian) tidak dimakan secara bersamaan dengan makanan dari *Rambu Tuka*’.

f. *Tedong Todi*’



*Tedong todi* berarti 'kerbau yang memiliki tanda putih pada kepalanya atau tepatnya di dahi, diantara kedua tanduknya'. *Tedong todi* bermakna perjanjian dalam satu tongkonan, dalam hal ini yaitu mengenai pelaksanaan upacara *Rambu Solo*'.

*g. Tedong Sambao*



*Tedong Sambao* berarti 'kerbau berwarna abu-abu kemerahan.' *Tedong sambao* bermakna kesadaran akan tanggung jawab rumpun keluarga dalam melaksanakan upacara *Rambu Solo*'. *Tedong sambao* juga bermakna sebagai jembatan permohonan maaf kepada leluhur atas kesalahan yang diperbuat selama pelaksanaan ritual adat upacara *Rambu Solo*'.

*f. Tedong Sokko*



*Tedong Sokko* berarti 'kerbau yang memiliki tanduk yang arahnya terbalik dengan kerbau umumnya yaitu arah tanduk yang menghadap ke bawah'.

*Tedong sokko* bermakna kerendahan hati dan kesabaran, hal itu ditunjukkan dengan arah tanduknya yang mengarah ke bawah.



g. *Tedong Tekken Langi'*



Petanda: *Tedong Tekken langi'* berarti 'kerbau yang memiliki tanduk sebelah kiri menjulang ke atas, sedangkan tanduk sebelah kanan ke bawah ataupun sebaliknya. *Tedong Tekken Langi'* bermakna bahwa orang yang meninggal sudah berumur lanjut (*ma'tekken*) dan juga bermakna sebagai harapan keluarga agar arwah almarhum diterima disisi Tuhan Yang Maha Esa.

h. Penyembelihan *narang* (kuda) dan *donga* (rusa)



*Narang* berarti 'kuda' yang dalam pelaksanaan upacara *Rambu Solo'* tingkatan *rapasan* memiliki makna bahwa orang yang meninggal (almarhum) adalah anak patriot dan pemberani (*pa'barani*). Sedangkan *donga* berarti 'rusa' yang memiliki makna bahwa orang yang meninggal (almarhum) adalah

pelindung dalam kampung, sekaligus ia adalah keturunan *pa'buntu sugi'* (bangsawan). Bukan hanya *narang* dan *donga* yang dijadikan sebagai kurban tambahan pada saat pelaksanaan upacara *rapasan* melainkan ada hewan kurban lain misalnya, *beke* (kambing), *bembmbe'* (domba) yang memiliki makna sebagai tanda pengabdian dari sang almarhum.

- i. Ukiran *Pa' Gandu Lompo* dan *Passala'bi / pa'bade' tori'* pada *lantang* (pondok)



*Pa'gandu lompo* pada upacara *Rambu Solo'* khususnya pada tingkatan *rapasan* bermakna atau memberikan petanda bahwa orang yang meninggal adalah perempuan yang berasal dari kalangan bangsawan. Sedangkan *Passala'bi* berarti 'anyaman yang terbuat dari bambu yang dipakai sebagai jendela pada *lantang*.' *Passala'bi* juga bermakna sebagai petanda bahwa orang yang di upacarakan adalah perempuan. Sedangkan pada upacara *Rambu Solo'* tingkatan *rapasan* kalau orang yang meninggal adalah laki-laki maka *lantang* (pondok) diukir dengan ukiran *pa'bua pana'* dan untuk jendela *lantang* disebut *pa'kala'mata*.



j. Ukiran *Pa' Sampa' Doti* pada Peti Jenazah (*patti*)



*Pa' sampa' doti* pada upacara *Rambu Solo'* khususnya pada peti jenazah bermakna sebagai keagungan kaum bangsawan perempuan Toraja. Ukiran ini juga bermakna sebagai kepintaran/ prestasi yang tinggi, kearifan dan ketenangan. *Pa' sampa' doti* hanya digunakan pada peti jenazah perempuan dan untuk peti laki-laki digunakan ukiran *Pa'erong*.

k. Pemasangan *Gayang* (kris) dan *lola'* pada *lantang Karampoan*



*Gayang* berarti 'kris' dan *lola'* berarti ' sejenis piringan emas'. *Gayang* dan *lola'* bermakna sebagai tanda keagungan , kebangsawanan dalam wilayah

adat. *Gayang* dan *lola*' di upacara *Rambu Solo*' hanya digunakan sebagai dekorasi upacara, namun pemakaiannya juga tidak sembarang yakni hanya digunakan sebagai dekorasi pada tingkaran *rapasan*.

I. Pemasangan *Sarita* dan *bulaan /balun* pada Peti jenazah



*Sarita* berarti ' kain yang dilingkarkan pada garis sarigan'. *Sarita* bermakna bahwa orang yang meninggal (almarhum) memiliki garis keturunan bangsawan sejati. Sedangkan *bulaan/balun* berarti 'kain yang digunakan membungkus jenazah berbentuk bundaran'. *Bulaan/balun* bermakna kebesaran/ keagungan dari yang meninggal (almarhum). Pada bagian luar *balun* dihias dengan hiasan emas atau diukir dengan ukiran yang berbeda untuk laki-laki dan perempuan.

m. Pembunyian *Alu* (lesung) pada Prosesi Adat *Ma' palao* dan pada Saat Prosesi Penyambutan Tamu.



Bunyi *alu* dalam upacara *Rambu Solo'* khususnya pada tingkatan *rapasan* bermakna memberikan petanda bahwa upacara yang berlangsung merupakan upacara tingkatan *rapasan*. Pembunyian *alu* pada saat tradisi *ma'palao* sebagai pengantar jenazah dari area *aluk pia* menuju ke area *aluk rante* sedangkan pada prosesi penerimaan tamu bunyi *alu* memberikan tanda bahwa ada tamu yang akan masuk dan sebagai pengiring tamu ke *lantang karampoan* (pondok penerimaan tamu).

n. Pemasangan *Daro'-Daro'* yang digantung pada *Bola-Bola*



*Daro'-daro'* berarti 'aksesoris pada bola-bola yang terbuat dari benang yang disulam'. *Daro'-daro'* bermakna mainan untuk cucu-cucu dari almarhum yang telah mendahuluinya. Pemasangan *daro'-daro'* pada bola-bola erat kaitannya dengan kepercayaan animisme atau yang disebut dengan *aluk todolo* yang masih mempercayai roh nenek moyang.

## LAMPIRAN 2: DATA PENELITIAN

*Tabe'allo tabe'bulan, siman kabarrean kulla'  
La messiman pakan dolo, lako olo mala'bi'ta tingayo makaraengta*

Artinya:

Yang kami hormati para bangsawan  
Kami memohon izin di hadapan anda.

*Inang senga'ke to senga', inang laen ke to laen  
To laen-laen dadinna, senga' kombong garaganna*

Artinya:

Memang lain adatnya  
Para bangsawan dan keturunannya

*To dadi lanmai bulan, to kombong barrean allo  
Tang ditiro ri raka lako, tang ta'pari ka tu matanna  
Ditiro pundala-dala, disaile paruninin*

Artinya:

Bangsawan tinggi yang asalnya dari bulan dan matahari  
Dan memang nampak kepada kita  
Menyala dipandang mata dan gemetar tubuh melihatnya.

*Napale to mambela ,na issan lelean uran  
Tibambang kami lamba'ki, songka kami barana'ki*

Artinya:

Dikenal oleh penjuru dunia  
Telah meninggal bangsawan tinggi.

*Tibambang rokko matampu', songka rokko kalambunan  
Tibambang unnuyak langi', songka ullala'batara*

Artinya:

Tumbang ke bagian barat  
Kematiannya meninggalkan luka yang paling dalam.

*Sanda tedong tunuanna, sola sampan pebalunna  
Tang ta tiro rika lako, tang ta'pa rika matanna*

Artinya:

Kerbau yang dikorbankan sudah sepantasnya  
Seperti yang kita lihat bersama.

*Malulun rante naola, mai'titombang na palalan  
Na palele busarunggu', na pebau bupare kombong*

Artinya:

Pada saat upacara berlangsung semua rumput-rumput mati terinjak  
Oleh banyaknya manusia yang hadir  
Dikenal karena dia bangsawan yang bijaksana.

*La ditulak raka langi', la dimanangngai rika  
Ke napapatui lengki', ke nasanda si misa'ki*

Artinya:

Tidak ada manusia yang mampu menghalangi kematian  
Ketika ajal sudah tiba, kalau mati, matilah dia.

*Sanda-sanda' dilempangan, pangkun dipentilindungi  
Ke nalambi'mi dadinna, ke nadete'mi garaganna*

Artinya:

Kematian tidak dapat dihindari  
Ketika ajal sudah tiba.

*Na tambai mo Puangna, naongli' to manggaraganna  
Male si tiro Puang-Na, na silindo to kapenomban-Na*

Artinya:

Telah dipanggil oleh sang pencipta-Nya  
Kembali ke pangkuan-Nya, pergi menghadap sang pencipta.

*Sampa' batingki mo tondo, pangngo, tonan marioki  
Lako tingayo boko'ki, sa'de kanan kairingki*

Artinya:

Demikianlah ungkapan kedudukan kami  
Kepada segenap yang hadir.

*Podo bating laki bengkomi, sola sampa'marioki  
Tuo-tuo male mati', passakke mo torro inde'*

Artinya:

Hanya lagu duka yang kami ungkapkan  
Semoga beliau diterima di sisi Tuhan dan bahagia di alam sana  
Semoga kita senantiasa dalam naungan berkat Tuhan

*La kulambi'mo dadinna, la kudete' garaganna,  
to nene'mendeatanna, to dolo kapuanganna.*

Artinya:

Akan kucapai kelahirannya, akan kusebut kejadiannya  
nenek yang melahirkannya, leluhurnya yang menjadi dewa

*To laen-laen dadinna, senga' kombong garanganna.  
To dadi dao pussana, ombo' dao tallobona,  
pada didadian bulan pada ombo' pariama*

Artinya:

Orang yang lain kelahirannya, yang berbeda buaatannya  
Yang dijadikan di atas langit, dilahirkan di dalam awan  
dilahirkan bersama bulan, muncul bersama bintang-bintang

*Anna songlo' dao mai, nalao sambali'mai  
Nadoloan burakena, nalalan ranggainaa*

Artinya:

Maka turunlah ia dari atas, berangkat dari sana.  
Dipimpin oleh yang sale, diantar oleh yang bijak.

*Untandai padang balo', tondok mariri' litakna.  
Napa'bangunni banua, napa'marongkai-rongkai*

Artinya:

Ia memilih tanah berberkat, tanah berwarna kuning  
Tempat ia mendirikan rumah, membangun pengkaonganan.

*Sae mellese ri pongko', mentunannang ri lebukan.  
Umbangunan lando longa, unnosok sale a' riri.*

Artinya:

Menginjakkan kaki di pongko', mendarat di pulau kecil  
Ia membangun rumah tongkonan, mendirikan bangunan serba tiang

*Tonna randuk didadian, tonna kombong mentolino  
Anna kasalle dadinna, anna lolo' garaganna.*

Artinya:

Ketika ia dilahirkan, saatnya menjadi manusia  
Bertumbuhlah jadi besar, semakin suburilah jadinya

*Narian tangkean suru', tomai passara'kan  
Randukmi manglaa tedong, anna kasalle dadinna*

Artinya:

Terpeliharalah berkat doa, terberkati dengan ibadah.

Mulailah berternak kerbau, makin besar

*Natole tumangke suru', tumetang passa'kan,  
suru'na rampanankapa', solapassulean allo.  
Dadi taruk bulaanna, to lolosu kandaurena.*

Artinya:

Sekali lagi ia menyembah Tuhan,  
beribadah dalam upacara perkawinan  
Lahirlah anak kesayangannya dan cucunya kekasihnya

*Natole tumangke suru', tumetang passara'kasan  
Suru'na tengko tiranduk, sola ayoka pinoto.*

Artinya:

Sekali lagi ia menyembah Tuhan, melakukan pemujaan.  
Ibadah pengolahan tanah, upacara menanam bajak.

*Ma'doke-doke rangka'na ma'pasoan tarunona,  
sitondon tindo bonginna sola mamma'karoenna.*

Artinya:

Jari-jarinya bagaikan tombak, jemarinya setajam sumpit,  
jadilah sesuai mimpi-mimpinya.

*Kalimbaun ma'pagu'gu, batu napaturu-turu,  
kenabandangi pekali, kenasalaga rangka'i,  
kenatengko tarunoi.*

Artinya:

Tanah besar dibukanya,  
bebatuan dipecahkannya dengan linggis,  
jika digaruk dengan jari-jarinya

*Lobo' mi tallu bulinna, sumarre tallu etengna.  
Kendek patuku ma'dandan sola po'ko sielongan.  
Bala tedong marapuan, bontong ma'lako-lakoan.*

Artinya:

Maka tumbuh subur lah tanaman padinya.  
Bertumpuk-tumpuklah panen padinya.  
Kerbaunya semakin banyak, kandangnya tersebar dimana-mana



*Kayunna membua ringgi', sola menta'bi eanan.  
Lato sesa nakande, ra'da napatama kurin, nabaa rampo ma'pasa',  
napakenden ri tammuan.*

Artinya:

Pepohonannya berbuah ringgit, berbungakan harta benda  
Yang tak habis dimakan, dibawa dijual di pasar, diantar ke pertemuan.  
Semuanya menjadikan dia kaya.

*Umbangunan tongkonanna, umpake'de' lando longa unnosok salle a'ri.  
Nanai tumanke suru'tumetang passara'kan.*

Artinya:

Maka ia mendirikan tongkonan, rumah adat serba tiang  
Tempat menyembah Tuhan, ibadah pemujaan

*Randuk masaki ulunna, tikuramban beluakna  
Ditambammi to minaa, diindan tobanne ba'tang.  
Sae umbille alukna, umpemangsan bisaranna.*

Artinya:

Tatkala ia mulai sakit, rambutnya berantakan.  
Dipanggilkan imam besar, ahli agama.  
Datang menyelidiki ritus agamanya.

*Tupatalomi nene'na, ma'budamo to dolona.  
Unola tosoan Adang, panta'daran tau bunga'.*

Artinya:

Namun semuanya gagal, yang menang adalah moyangnya  
Mengikuti jalan Adam, kematian manusia pertama.

*Sisarak angin na tambuk darinding napariba'tang.  
La ditulakraka langi', la dimanangngai raka.\*

Artinya:

Berpisahlah napas di dadanya, udara dalam tubuhnya  
Apalah daya manusia, bagai langit tak dapat ditopang,

*Tallang turannaki' Puang, ao' bela'-belaranna, pangala' pekayuan.  
Denki'ka tang nauranni, tang nabissik pini-pini.*

Artinya:

Kita adalah bambu pilihan Tuhan, hutan tebangannya.  
Adakah kita tak kena gerimis, tak basah di bawah hujan?

*To makaka nauranni, sa' bua' natarandakki  
Ma'pare rante puangta, sali papan solanasang. \*

Artinya:

Bangsawan akan kehujanan, hamba pun basah kuyup.  
Allah kita tak pandang bulu, semua sama di hadapanNya

*Nalambi' tandan allu'na, to lampo' panganggeanna.  
Bendan lakkean sura' telayan rante kalua'.*

Artinya:

Telah tibalah saatnya, batas umur yang ditentukan Tuhan  
Berdirilah pondok berukir, di tengah pelataran luas

*Bendan tau-tau nangka' sola to bombo dikita.  
Lolongmi rante kalua'tama tandung kalonaran.  
Tonna sundunmo alukna tonna upu' bisaranna*

Artinya:

Berdirilah patung nangka, gambar arwah yang kelihatan  
Mengalirlah manusia di pelataran luas, masuk di halaman duka.  
Mulailah ritus pemakamannya, puncak upacara penguburannya.

*Tonna sundunmo alukna tonna upu' bisaranna.  
Male titengka lentekna, tibaen passoenna.*

Artinya:

setelah sempurnalah upacaranya, selesai semua ritusnya.  
Melangkahlah kakinya, berayunlah tangannya.

*Malemo naturu' gaun naempa-empa salebu'.  
Ullambi'mo pong lalondong sola tobambana mukkun.*

Artinya:

Berangkatlah ia diikuti awan, diiringi gemawan

*Parannu-rannu nene'na, sende-sende todolona  
Napa'parampoi sau', napa.baen-baenanni.*

Artinya:

Berbahagialah moyangnya, bergembiralah leluhurnya.  
Melihat harta dibawahnya, Bekal yang diusungnya.

*Nakua pa'kadananna, sumbung pudukna kumua: denmo gai'mu lumingka unnola tangngana lalan.*

*Buda kinallo lalanmu, sukku' barra' maisomu.*

Artinya:

Berkatalah leluhurnya : pantaslah engkau datang, berjalan sampai kesini.  
Banyaklah bekal perjalananmu, sarat beras persiapanmu

*Tonna saile tondokna tonna tiro banuanna.*

*Tang matana penaanna, tang radan saki ara' na.*

*Nakua pa'kadanna, sundun pudukna kumua.*

Artinya:

Ketika menoleh ke negerinya, ia melihat rumahnya.  
Tidak tenanglah jiwanya, tak berhenti sakit hatinya.  
Maka berkatalah dia, menyahut dimulutnya. Jadilah penaung mulia.

*Dadi deatamo dao kombongmi to palullungan.*

*Manda' natakia' lembe' nasalungku bunga lalan, naapan mengkidi-kidi.*

Artinya:

Maka jadilah dewa di atas  
Erat dipegang bintang bertiga, ditopang bintang penjuru, dikerumuni bintang-bintang

*Laditulung mira langngan, ladipenombai mira.*

*Anna bengki tua' paraya sanda mairi'.*

Artinya:

Saatnyalah dia dihormati, sembah sujud keatas.  
Sehingga ia memberi kita berkat sempurna, pahala serba lengkap

*Nakuanna' dao mai, kada 'napatuleranna', patarimako sambu'mu, balla'ko lindo bayummu.*

*Parokkoi tua' sanda, paraya sangge mairi' rongko' toding solanasang, masakkeko kumasakke anta masakke mairi' marudindin solanasang.*

Artinya:

Pesan yang disampaikannya: tadahkanlah tanganmu, bukalah telapakmu, bentangkanlah bajumu, akan kulimpahi berkat, anugerah keselamatan, bahagia bersama, semua anak cucu.

### LAMPIRAN 3 : DATA INFORMAN

1. Nama : Randan  
Tempat Tanggal Lahir : La'bo, 15 Agustus 1952  
Jenis Kelamin : Laki-laki  
Pekerjaan : *Tominaa/Parengnge'*  
Agama : Kristen Protestan  
Alamat : Marante, Tandung La'bo', Kec. Sanggalangi'
  
2. Nama : Rerung  
Tempat Tanggal Lahir : Sangkaropi', 27 Oktober 1965  
Jenis Kelamin : Laki-laki  
Pekerjaan : *Tominaa*  
Agama : Kristen Protestan  
Alamat : Sangkaropi', Kecamatan Sa'dan
  
3. Nama : Ne' Ba'tan  
Tempat Tanggal Lahir : Tikala, 19 Agustus 1940  
Jenis Kelamin : Laki-laki  
Pekerjaan : *Tominaa*  
Agama : Kristen Protestan  
Alamat : Tutungan Bia' Utara, Kecamatan Tikala

4. Nama : Markus Dero' Lapi'  
Tempat Tanggal Lahir : Buntao' 01 Agustus 1971  
Jenis Kelamin : Laki-laki  
Pekerjaan : *Tominaa*  
Agama : Kristen Protestan  
Alamat : Lembang Issong Kalua', Kecamatan Buntao'

5. Nama : Marthen Ruruk  
Tempat Tanggal Lahir : Tana Toraja, 19 Desember 1963  
Jenis Kelamin : Laki-laki  
Pekerjaan : Guru dan *Tominaa*  
Agama : Kristen Protestan  
Alamat : Lembang Suaya, Kec. Sangngalla'